



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán:	12182100
Del. Note. No.	
Fecha Exp:	21/03/2018
Del. Date:	Fecha rec:

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Code:	
Dirección:	Torrebaso Pasealekua, 7
Address:	Eskeiatza (Guipúzcoa) SPAIN

Transportista / Carrier	
Razón social:	
Short name:	
Matrícula:	4439KDG
Plate Nb:	
Remolque:	R2071BCW
Remoc.plate:	

Unidad transporte:	
Del Unit:	

Destino / To	
Ciliente:	GETRAG S.p.A.
Customer:	GETRAG S.p.A.
Dirección:	Via dei Ciclamini 4
Del. Address:	70026 Modugno Bari (ITALIA)
Planta:	IT04886850728
Center:	
Cód. fábrica:	
Company Code:	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received + -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Built Qty/Box	Nº Pedido Order No.	Rec.Doc. Doc.Rec.	Observación Comments
251.0.03104.63	TRANSMISSION HOUSING	75		PZA	TBA501486 1300 * 1150 * 1250 mm	3					
500 80 27831											
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: SI NO											
Peso neto total: 589											
Total brut weight:											
Peso bruto total: 739											
Total no. of pallets or containers:											1

Observaciones:	
Comments:	
AT	MR. LUCCHESI

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned
SIN FIRMAR BY MR. EDERLAN		Almacén / Warehouse
Fagor Ederlan		Transportista / Carrier
R. M. S. Coop.		

	A RELLENAR POR RECEPCIÓN TO FILL BY THE RECEIVER
--	---

1 Remilente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebasn rasealekua, 7 20540 - ESKORITZA (G.) NIF: ESE-20025232				NACIONAL ☐ INTERNACIONAL ☐ CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)													
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.P.A. Modugno Bari 70026 Italia				18 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) LIZVORK, S.L. C/ La Serna, 8-A 39611 ASTILLERO (Cantabria) - Castañeda - C.A. 70026 C.I.F.: ESB 39787114-B													
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 (Italia)				19 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, pays) • Nombre • Matricula tractor 4439 KOG • Matricula remolque R 2071 BCK													
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Alasate (España) 21/03/2018				20 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EL PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías. El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mercancía no declarada en el cmr, mal acondicionamiento, embalaje incorrecto o mercancías no refrigeradas, siendo todo ello responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.													
6 Fecha y hora de salida del vehículo del lugar de carga		7 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached		8 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40. Contenedores piezas auto HONDUNG servicio		9 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		10 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		11 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		12 N° estadístico N° statistique Statistical number		13 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 12 322kg		14 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³	
15 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		21 Estipulaciones particulares Corrections particulières Special agreements		22 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Dedications: Líquido/Balance: Suplementos: Supplement charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL		Remitente Sender's		Moneda Currency		Consignatario Consignee							
16 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward				17 Reembolso/ Remboursement/ Cash on delivery													
23 Formalizado en Établi à Established in Alasate 21/03/2018				24 Fecha y hora de llegada del vehículo al lugar de descarga 25 Fecha y hora de salida del vehículo del lugar de descarga													
26 Firmado por Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop				27 Firmado por Signature and stamp of the carrier LIZVORK SL Eufocio Transportes Urb. La Serna, 8-A 39611 ASTILLERO (Cantabria) 39071 - Castañeda - CANTABRIA				28 Firmado por Signature and stamp of the consignee GETRAG S.P.A. 1 - 70026 MODUGNO (BA) C.I.F. IVA 04886850728 presso: WORKX s.r.l.s. Via dei Gerani, 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA) C.I.F. IVA 07756160726									

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 In case of dangerous goods, indicate, in addition to the certification certificate, in the last line of the table, the class, the number and the letter, if any.

N.º 012032

GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 Modugno C.F. e P.IVA 04886850728 presso: SVEVATRANS srl Via dei Gerani, 5 - I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 05858940728		Documento di trasporto			
		N.	446	Data	28/03/2018
		a mezzo	mittente □	vettore □	destinatario □
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728			
Causale del trasporto		Trasferimento da mag. a mag.		Pag.	
Quantità	Descrizione dei beni			Importo	
75	25100310463				
450	2510311860				
550	2510310463				
Aspetto esteriore dei beni		A VISTA		Totale colli	
Consegna e inizio trasporto	Destinatario	Mittente	Data e ora del ritiro	Firma del conducente	
	□	□		KOE Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 Modugno (BA) 28/03/2018 ore 14.36	
Vettori			28/03/2018	Firma	
SVEVATRANS S.R.L. Sede Legale Via Peter Mayr,10 I - 39042 Bressanone (BZ) Sede Amministrativa Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno (BA) - Tel. 080.5382526 P.IVA 05858940728 - Albo Autotrasp BZT 2153611D				"Ricevuto" verifica su qualità e quantità	
			Firma destinatario		
Annotazioni					